

Dipartimento federale dell'economia, della formazione e della ricerca DEFR

#### Agroscope

Competitività e valutazione del sistema (WFS)

# Questionario capoazienda

### Campione «Situazione reddituale»

Autore: Agroscope

Campione Situazione reddituale

Versione: V1, 22.09.2023, esercizio 2023

Codice di sicurezza:

#### Compiti del capoazienda

- Compilare e firmare la dichiarazione di consenso. Compilare quindi debitamente il questionario.
- Consegnare il questionario (inclusa dichiarazione di consenso) alla fiduciaria, utilizzando a tale scopo la busta preaffrancata contenuta nel plico inviato a LINK.

#### 1. Introduzione

#### Informazioni

#### Obiettivo della rilevazione dei dati

L'obiettivo dell'indagine è monitorare la situazione reddituale dell'agricoltura svizzera sulla base di un campione aleatorio. A tale scopo si rilevano indicatori dalla contabilità finanziaria e si pongono ulteriori domande concernenti la contabilità e l'azienda, al fine di poter comparare le singole aziende. I dati registrati nel presente questionario si riferiscono all'esercizio contabile 2023.

#### Rapporto individuale aziendale

Il capoazienda che partecipa riceve un rapporto individuale aziendale e un indennizzo. Il rapporto comprende il confronto dei propri dati contabili (bilancio, conto economico e calcolo del flusso monetario) con quelli di un gruppo di confronto e nazionali.

#### Termine per la compilazione del questionario

Compilare il questionario entro il termine concordato con LINK.

#### Scopo di compilazione del questionario del capoazienda

Questo questionario serve per la revisione preliminare di determinati dati che possono essere forniti solo dal capoazienda. La registrazione elettronica dei dati viene effettuata dalla fiduciaria contemporaneamente a quella dei dati contabili. Il presente questionario serve pertanto solo alla trasmissione dei dati alla fiduciaria e non è utilizzato dalla stazione di ricerca Agroscope. Compilare il prima possibile il questionario affinché la fiduciaria possa inserire in tempi utili i dati nel questionario online.

Il questionario Capoazienda può essere scaricato in formato PDF alla pagina Internet <a href="https://www.situazionereddituale.ch">www.situazionereddituale.ch</a> oppure compilato direttamente online, effettuando l'accesso mediante i dati forniti nella lettera di LINK.

#### Differenziazione in base al sesso

Per semplificare la lettura non si fa distinzione tra maschile e femminile. Tutte le denominazioni sono al maschile ma si riferiscono a entrambi i sessi.

#### Protezione dei dati

La protezione dei dati è garantita in virtù delle disposizioni di diritto sulla protezione dei dati (LPD; RS 235.1; OLPD; RS 235.11). Prima di partecipare alla presente indagine, l'agricoltore deve dare il proprio consenso alla rilevazione, alla correlazione e al trattamento dei dati contabili. La dichiarazione di consenso (pag. 3) è parte integrante del questionario capoazienda.

#### Domande?

In caso di **problemi tecnici** o di **contenuto** (informazioni su singoli punti o domande del questionario) contattare **direttamente Agroscope** indicando il riferimento «Campione Situazione reddituale – Analisi centralizzata dei dati contabili».

Telefono: 058 480 32 44
E-mail: za.support@link.ch

Per **questioni organizzative** (fissare o spostare un appuntamento, modificare l'indirizzo) contattare **LINK**.

Telefono: 0800 812 821
E-Mail: za.hotline@link.ch

# 2. Dichiarazione di consenso per il rilevamento, la correlazione e l'elaborazione dei dati per l'analisi centralizzata dei dati contabili

#### Informazioni

La rilevazione in oggetto viene condotta ai fini dell'analisi centralizzata (AC) dei dati contabili (AC-DC). Il monitoraggio agricolo si fonda sull'articolo 185 capoverso 1<sup>bis</sup> della legge federale sull'agricoltura (LAgr). L'obiettivo è valutare la situazione economica, ecologica e sociale dell'agricoltura nonché le prestazioni d'interesse generale da essa fornite. I rispettivi risultati vengono tra l'atro pubblicati annualmente nel rapporto agricolo a cura dell'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG).

I dati contabili (dati economici) rilevati nell'ambito del monitoraggio agricolo per l'AC (di seguito denominati dati AC) rappresentano altresì un'importante base per la valutazione degli strumenti della politica agricola nonché un aspetto fondamentale per la ricerca di Agroscope e di altri enti della Confederazione. La partecipazione di agricoltori, fiduciarie o fornitori di prestazioni e la trasmissione dei dati per l'AC sono facoltative. I dati AC vengono forniti dagli agricoltori, dalle fiduciarie o dai fornitori di prestazioni ad Agroscope che li tratta nella raccolta dati AC privi di nome e indirizzo (pseudonimizzazione).

È escluso il loro impiego a scopo di controllo. I dati AC possono essere correlati con quelli sulle strutture (superfici, effettivi di animali e pagamenti diretti, ecc.) registrati nel sistema d'informazione sull'agricoltura AGIS e in altri sistemi d'informazione dell'UFAG nonché con quelli inerenti ai tipi di azienda (p.es. azienda campicola) dell'Ufficio federale di statistica (UST). La correlazione ha lo scopo di evitare di rilevare due volte gli stessi dati e di ridurre il dispendio amministrativo. Per verificare e confermare la qualità elevata dei dati-AC, il servizio di reclutamento (LINK) può richiedere ai fornitori dei dati di contattare la hotline specializzata di Agroscope. In vista della verifica dei dati-AC, la hotline specializzata di Agroscope può usare i dati di contatto e le informazioni ricevute dai rispettivi agricoltori unicamente per questo scopo (garanzia della qualità elevata dei dati).

#### Dichiarazione di consenso

Partecipando alla rilevazione in oggetto e trasmettendo i miei dati per l'AC acconsento che :

- ➤ I miei dati siano trattati nel quadro dell'AC privi di nome e indirizzo (pseudonimizzati) e che vengano integrati nei risultati e nella valutazione, pubblicati in maniera tale che sia impossibile risalire a persone e aziende e nemmeno alla condotta delle singole aziende;
- Per la verifica dei dati al fine di garantirne una qualità elevata, la hotline specializzata di Agroscope può prendere contatto con la mia fiduciaria e/o il mio prestatore di servizi oppure il servizio di reclutamento (LINK) può prendere contatto con me;
- I miei dati di contatto e le mie informazioni, che comunico alla hotline specializzata di Agroscope per la verifica dei dati, possono essere da questa utilizzati solo per tale scopo (garanzia di una qualità elevata dei dati)
- I miei dati vengano correlati con dati sulle strutture (superfici, effettivi di animali e pagamenti diretti) registrati in AGIS e altri sistemi d'informazione dell'UFAG nonché con dati inerenti ai tipi di azienda dell'UST;
- ➤ I miei dati siano trasmessi a scopo di ricerca, studio e formazione, privi di nome e indirizzo (pseudonimizzati), a scuole universitarie e a istituti di ricerca. La comunicazione a terzi di dati pseudonimizzati è possibile se questi operano su mandato della Confederazione.

| Sì, acconsento.   |
|---|
| Non acconsento e non posso pertanto partecipare al rilevamento. Si prega di co-<br>nicare tale decisione a LINK (0800 812 821) e alla fiduciaria onde evitare richiami. |

#### 3. Informazione aziendale individuale

Trasmissione dell'informazione individuale aziendale alla fiduciaria o al prestatore di servizi nel quadro del «campione situazione reddituale».

#### Informazioni dettagliate:

Nel quadro dell'analisi centralizzata, Agroscope rileva la situazione reddituale degli agricoltori svizzeri al fine di valutare la sostenibilità dell'agricoltura (in base all'Ordinanza concernente l'analisi della sostenibilità in agricoltura [RS 919.118]).

Il sistema di rilevamento si basa su un campione scelto casualmente di aziende agricole che trasmettono i loro dati contabili all'analisi centralizzata («Campione situazione reddituale»).

Tutte le aziende che partecipano al «campione situazione reddituale» ricevono un'informazione individuale aziendale alla fine della consegna dei dati. Nell'informazione individuale aziendale sono rappresentati determinati indicatori finanziari e non finanziari e confrontati con la media svizzera nonché la media all'interno di un gruppo di aziende comparabili.

Gli agricoltori possono dichiararsi d'accordo con il fatto che Agroscope metta a disposizione l'informazione individuale aziendale alle loro fiduciarie o ai loro prestatori di servizi.

| Sì, sono d'accordo.  No, non sono d'accordo ma posso comunque partecipare al rilevamento. |  |  |
|---|--|--|
|   |  |  |
| Nome e cognome:   |  |  |
|   |  |  |
| Firma:  |  |  |

#### 4. Dati di base

#### 4.1 **Azienda**

| _  |  |         |  |
|--|--|---------|--|
|  | Ditta individuale                                  |         |  |
|  | Comunità aziendale¹                                |         |  |
|  | Comunità di generazioni / di fratelli <sup>2</sup> |         |  |
| <ol> <li>Si tratta di comunità aziendali riconosciute con forma giuridica «società semplice». Le persone giuridiche (Sagl, SA) non possono partecipare all'indagine.</li> <li>Si tratta di comunità aziendali non riconosciute con forma giuridica «società semplice». Le persone giuridiche (Sagl, SA) non possono partecipare all'indagine.</li> </ol> |  |         |  |
| Partecipazione alla comunità aziendale settoriale (CAS) agricola   |  |         |  |
| Le comunità PER no   | n vanno calcolate come comunità aziendali setto    | oriali. |  |
|  | Non partecipa ad alcuna CAS                        |         |  |
|  | Partecipa a una CAS                                |         |  |

### Detenzione di animali in una azienda/contabilità separata (senza CAS)<sup>3</sup>?

| Sì |
|----|
| No |

Partecipa a più CAS

### Ripresa dell'azienda / Fondazione della comunità

|--|

#### Osservazioni:

 $<sup>^{3}</sup>$  Detenzione di animali (p. es. suini) in un'azienda separata come per esempio SA o Sagl

### 4.2 Possesso di fondi nel patrimonio aziendale

In caso di risposta affermativa alla domanda principale, si prega di rispondere anche a quelle secondarie.

<u>Indicazioni per le aziende comunitarie:</u> Per le aziende comunitarie compilare solo se i fondi sono di proprietà della comunità.

|  | Fare una crocetta sulla                               |
|--|---|
|  | casella appropriata                                   |
| Possesso di fondi nel patrimonio aziendale (PA)  |   |
| 1.1) Valore fiscale¹ di terre ed edifici nel PA (detto anche valore uf ficiale o valore catastale)                 | Fr  |
| 1.2) Terra con superficie agricola utile nel PA  |   |
| 1.3) Edifici di economia rurale nel PA   |   |
| 1.4) Edifici d'abitazione nel PA   |   |
| 1.4.1) Locazione di abitazioni nel PA  |   |
| 1.5) Registrazione delle stanze (o dei vani) degli edifici d'abi-<br>tazione in base alla destinazione d'uso       | Numero di vani / stanze degli<br>edifici d'abitazione |
| 1.5.1) Azienda (ufficio, dipendenti, ecc.)   |   |
| 1.5.2) Paragricoltura  |   |
| 1.5.3) Vani / stanze in locazione  |   |
| 1.5.4) Attività accessorie   |   |
| 1.5.5) Diritto d'abitazione  |   |
| 1.5.6) Famiglia / privato  |   |
| Noto anche come valore ufficiale o valore catastale. Per le aziende com di proprietà della comunità. Osservazioni: | nunitarie compilare solo se i fondi sono              |
|  |   |
|  |   |
|  |   |

### 4.3 Possesso di fondi nel patrimonio privato

Avvertenza per le comunità aziendali: lasciare in bianco

| Fare una crocetta sulla casella appropriata |
|---|
|   |
| compilare solo se i fondi son               |
|   |
|   |
|   |
|   |
|   |
| versamento di un'indennit                   |
| are una crocetta sulla                      |
| casella appropriata                         |
|   |
|   |
|   |
|   |
| nero di vani / stanze degli                 |
| edifici d'abitazione                        |
|   |
|   |
|   |
|   |
|   |
|   |
|   |

#### 5. Dati personali

Nella sezione seguente vanno registrate le informazioni personali dettagliate.

Struttura del questionario:

- Capitolo 5.1: Ditte individuali: unità di manodopera familiare (coppia di gestori e altre persone non remunerate)
- Capitolo 5.2: Comunità aziendali: soci, coniuge cooperativa sull'azienda e altri collaboratori degli soci
- Capitolo 5.3: Ditte individuali e comunità aziendali: persone remunerate

Vanno indicate tutte le unità di manodopera e tutte le persone (compresi i figli) appartenenti alla famiglia del capoazienda.

Una lista delle abbreviazioni utilizzate nel capitolo 5 nonché delle spiegazioni riguardanti i differenti livelli di formazione sono disponibili nel capitolo 7 alla pagina 21.

#### Avvertenza concernente la registrazione del fattore di produttività

Nelle tabelle seguenti occorre registrare la riduzione della capacità lavorativa dovuta a una disabilità. In base alla riduzione della capacità lavorativa dovuta a una disabilità nonché all'indicazione dell'anno di nascita (minore produttività dovuta all'età) in una fase successiva si calcola il fattore di produttività.

Riduzione della capacità lavorativa dovuta a una disabilità (tasso di riduzione): per le persone con un handicap fisico o mentale occorre effettuare una stima della riduzione della capacità lavorativa (tasso di riduzione situato tra lo 0 e il 90 %).

#### Avvertenza concernente i dati sui giorni di lavoro

Per registrare il lavoro esterno come lavoratore dipendente (Attività Lucrativa Indipendente [ALI]) è possibile scegliere tra tre tipi di registrazione diversi. Pertanto occorre indicare o il tasso di occupazione, o i giorni di attività lavorativa oppure le ore lavorative annuali.

### 5.1 Ditte individuali: unità di manodopera familiare

# 5.1.1 Coppia di gestori

### Dati generali

| -         | Intenti   | ficazione (designazione):   | Capoazieno       | la (CA)              |                                |  |
|-----------|-----------|---|------------------|----------------------|--------------------------------|--|
| -         | Sesso     | o (m/f):  |                  |                      |                                |  |
| -         | Anno      | di nascita:   |                  |                      |                                |  |
| -         |           | uale riduzione della capacità la<br>o di riduzione):                            | avorativa dovu   | ıta a una disabilita | à fisica o m<br><b>0%-90%:</b> |  |
| <u>Da</u> | ati sui g | giorni di lavoro  |                  |                      |                                |  |
| -         | Agric     | oltura:   |                  |                      |                                |  |
|           | 0         | Giorni di calendario con attiv  | rità lavorativa: |                      |                                |  |
|           | 0         | Durata di una giornata di lav   | oro media:       |                      |                                |  |
| -         | Attivita  | à lucrativa indipendente non a  | gricola (ALI)    |                      |                                |  |
|           | 0         | Giorni di calendario con attiv  | ità lavorativa:  |                      |                                |  |
|           | 0         | Durata di una giornata di lav   | oro media:       |                      |                                |  |
| -         |           | o estraneo all'esercizio per lo<br>ega di scegliere il tipo di regist<br>nale.) |                  |                      |                                |  |
|           | 0         | Tasso di occupazione:   |                  |                      | %                              |  |
|           |           | 0   |                  |                      |                                |  |
|           | 0         | Giorni di calendario con attiv  | rità lavorativa: |                      |                                |  |
|           | 0         | Durata di una giornata di lav   | oro media:       |                      |                                |  |
|           |           | 0   |                  |                      |                                |  |
|           | 0         | Ore di lavoro 2023:   |                  |                      |                                |  |

Per favore, apporre una crocetta nella rispettiva categoria del livello di formazione più alto ottenuto.

| Grado di formazione più elevata ottenuto   |  |  |  |
|--|--|--|--|
| Agricola   | Economia domestica rurale:   | Non agricola   |  |
| <ul> <li>Nessuna formazione professionale</li> <li>In formazione/Tirocinio iniziato</li> <li>Corso attività accessoria / Corso pagamenti diretti</li> <li>Formazione professionale di base CFP (incl. formazione empirica)</li> <li>Formazione professionale di base (AFC)</li> <li>Esame di professione EP</li> <li>Esame professionale superiore EPS (esame di maestria)</li> <li>Scuola superiore specializzata SSS (p.es. tecnico agrario, impiegato di commercio nel settore agricolo)</li> <li>Bachelor Scuola universitaria professionale o Università (o diploma Scuola universitaria professionale)</li> <li>Master e diplomi di grado elevato Scuola universitaria professionale o Università (o diploma universitario)</li> </ul> | Nessuna formazione professionale     Corso di economia domestica rurale     Esame di professione EP (Contadina / responsabile di economia domestica rurale CC)     Esame professionale superiore EPS (Diploma contadina) | <ul> <li>Nessuna formazione professionale</li> <li>In formazione/Tirocinio iniziato</li> <li>Formazione professionale di base CFP (incl. formazione empirica)</li> <li>Formazione professionale di base (AFC)</li> <li>Esame di professione EP</li> <li>Esame professionale superiore EPS (esame di maestria)</li> <li>Scuola superiore specializzata SSS</li> <li>Bachelor Scuola universitaria professionale o Università (o diploma Scuola universitaria professionale)</li> <li>Master e diplomi di grado elevato Scuola universitaria professionale o Università (o diploma universitario)</li> </ul> |  |

Dati generali:

- Identificazione (designazione):

- Sesso (m/f):

- Anno di nascita:

- Eventuale riduzione della capacità lavorativa dovuta a una disabilità fisica o mentale (tasso di riduzione):

Dati sui giorni di lavoro

- Agricoltura:

O Giorni di calendario con attività lavorativa:

Durata di una giornata di lavoro media:

| - | Attività lucrativa indipendente non agricola (ALI)  |
|---|---|
|   | Giorni di calendario con attività lavorativa:   |
|   | Durata di una giornata di lavoro media:   |
| - | Lavoro estraneo all'esercizio per lo svolgimento di attività lucrative dipendenti (ALD)               |
|   | (Si prega di scegliere il tipo di registrazione più semplice in funzione della situazione personale.) |
|   | o Tasso di occupazione:   |
|   | 0   |
|   | Giorni di calendario con attività lavorativa:   |
|   | o Durata di una giornata di lavoro media:   |
|   | 0   |
|   | o Ore di lavoro 2023:   |

Per favore, apporre una crocetta nella rispettiva categoria del livello di formazione più alto ottenuto.

| Grado di formazione più elevata ottenuto   |  |  |  |
|--|--|--|--|
| Agricoltura  | Economia domestica rurale:   | Non agricola   |  |
| <ul> <li>Nessuna formazione professionale</li> <li>In formazione/Tirocinio iniziato</li> <li>Corso attività accessoria / Corso pagamenti diretti</li> <li>Formazione professionale di base CFP (incl. formazione empirica)</li> <li>Formazione professionale di base (AFC)</li> <li>Esame di professione EP</li> <li>Esame professionale superiore EPS (esame di maestria)</li> <li>Scuola superiore specializzata SSS (p.es. tecnico agrario, impiegato di commercio nel settore agricolo)</li> <li>Bachelor Scuola universitaria professionale o Università (o diploma Scuola universitaria professionale)</li> <li>Master e diplomi di grado elevato Scuola universitaria professionale o Università (o diploma universitario)</li> </ul> | Nessuna formazione professionale Corso di economia domestica rurale Esame di professione EP (Contadina / responsabile di economia domestica rurale CC) Esame professionale superiore EPS (Diploma contadina) | <ul> <li>Nessuna formazione professionale</li> <li>In formazione/Tirocinio iniziato</li> <li>Formazione professionale di base CFP (incl. formazione empirica)</li> <li>Formazione professionale di base (AFC)</li> <li>Esame di professione EP</li> <li>Esame professionale superiore EPS (esame di maestria)</li> <li>Scuola superiore specializzata SSS</li> <li>Bachelor Scuola universitaria professionale o Università (o diploma Scuola universitaria professionale)</li> <li>Master e diplomi di grado elevato Scuola universitaria professionale o Università (o diploma universitario)</li> </ul> |  |

# 5.1.2 Ditta individuale: altre persone non remunerate (UMNR)

Unità di manodopera non remunerata (incl. membri della famiglia con input di lavoro, per esempio figli) (UMNR)

### Dati generali:

|   | Persona |    |     |    |
|---|---------|----|-----|----|
|   | I       | II | III | IV |
| Identificazione (designazio-<br>ne):  |         |    |     |    |
| Sesso (m/f)   |         |    |     |    |
| Anno di nascita:  |         |    |     |    |
| Eventuale riduzione della ca-<br>pacità lavorativa dovuta a una<br>disabilità fisica o mentale<br>(tasso di riduzione): | %       | %  | %   | %  |

### Dati sui giorni di lavoro

|         | Agricoltura                            |  | Attività lucrativa ind agricola (ALI) | ipendente non                               |
|---------|--|--|---------------------------------------|---|
| Persona | Giorni con<br>attività lavora-<br>tiva | Durata di una<br>giornata di lavoro<br>media | Giorni con attività<br>lavorativa     | Durata di una giorna-<br>ta di lavoro media |
| ı       |  | h  |                                       | h   |
| II      |  | h  |                                       | h   |
| III     |  | h  |                                       | h   |
| IV      |  | h  |                                       | h   |

### Spese private

|  | Persona |    |     |    |
|--|---------|----|-----|----|
|  | I       | II | III | IV |
| Coppia di gestori si assume% delle spese private |         |    |     |    |

Graduazione: 0%, 25%, 50%, 75%, 100%

Si prega di scegliere il tipo di registrazione più semplice in funzione della situazione personale.

|  |   | Pers | ona |    |
|--|---|------|-----|----|
| Agricoltura  | ı | II   | III | IV |
| A: Nessuna formazione professionale  |   |      |     |    |
| B: In formazione/Tirocinio iniziato  |   |      |     |    |
| C: Corso attività accessoria / Corso pagamenti diretti   |   |      |     |    |
| D: Formazione professionale di base CFP (incl. formazione empirica)  |   |      |     |    |
| E: Formazione professionale di base (AFC)  |   |      |     |    |
| F: Esame di professione EP   |   |      |     |    |
| G: Esame professionale superiore EPS (esame di maestria)   |   |      |     |    |
| H: Scuola superiore specializzata SSS (p.es. tecnico agrario, impiegato di commercio nel settore agricolo)     |   |      |     |    |
| I: Bachelor Scuola universitaria professionale o Università (o diploma Scuola universitaria professionale)     |   |      |     |    |
| J: Master e diplomi di grado elevato Scuola universitaria professionale o Università (o diploma universitario) |   |      |     |    |

Membri della famiglia senza input di lavoro (MF) (per esempio figli)

### Dati generali:

|                                      | Persona     |  |  |  |  |
|--------------------------------------|-------------|--|--|--|--|
|                                      | I II III IV |  |  |  |  |
| Identificazione (designazio-<br>ne): |             |  |  |  |  |
| Sesso (m/f)                          |             |  |  |  |  |
| Anno di nascita:                     |             |  |  |  |  |

### Spese private

|  | Persona |    |     |    |
|--|---------|----|-----|----|
|  | ı       | II | III | IV |
| Coppia di gestori si assume% delle spese private | %       | %  | %   | %  |

Graduazione: 0%, 25%, 50%, 75%, 100%

Manodopera remunerata => Capitolo 5.3

# **Comunità aziendale:** Soci, coniuge cooperativa sull'azienda e altri collaboratori degli soci

# Dati generali:

|  | Socio A | Socio B | Socio C |
|--|---------|---------|---------|
| Identificazione (designazione)   |         |         |         |
| Sesso (m/f)  |         |         |         |
| Anno di nascita:   |         |         |         |
| Eventuale riduzione della ca-<br>pacità lavorativa dovuta a una<br>disabilità fisica o mentale<br>(tasso di riduzione) | %       | %       | %       |

### Dati sui giorni di lavoro

|         | Agricoltura                            |  | Attività lucrativa ind agricola (ALI) | ipendente non                               |
|---------|--|--|---------------------------------------|---|
| Persona | Giorni con<br>attività lavora-<br>tiva | Durata di una<br>giornata di lavoro<br>media | Giorni con attività<br>lavorativa     | Durata di una giorna-<br>ta di lavoro media |
| Socio A |  | h  |                                       | h   |
| Socio B |  | h  |                                       | h   |
| Socio C |  | h  |                                       | h   |

Si prega di scegliere il tipo di registrazione più semplice in funzione della situazione personale

| Gra  | Grado di formazione più elevata ottenuto   |   |  |  |  |
|--|--|---|--|--|--|
| Agricoltura  A: Nessuna formazione professionale B: In formazione/Tirocinio iniziato C: Corso attività accessoria / Corso pagamenti diretti D: Formazione professionale di base CFP (incl. formazione empirica) E: Formazione professionale di base (AFC) F: Esame di professione G: Esame professionale superiore EPS (esame di maestria) H: Scuola superiore specializzata SSS | Economia domestica rurale:  K: Nessuna formazione professionale L: Corso di economia domestica rurale M: Esame di professione EP (Contadina / responsabile di economia domestica rurale CC) N: Esame professionale superiore EPS (Diploma contadina) | Non agricola  O: Nessuna formazione professionale P: In formazione/Tirocinio iniziato Q: Formazione professionale di base CFP (incl. formazione empirica) R: Formazione professionale di base (AFC) S: Esame di professione EP T: Esame professionale superiore EPS (esame di maestria) U: Scuola superiore specializzata |  |  |  |
| H: Scuola superiore specializzata SSS (p.es. tecnico agrario, impiegato di commercio nel settore agricolo)     I: Bachelor Scuola universitaria professionale o Università (o diploma Scuola universitaria professionale)     J: Master e diplomi di grado elevato Scuola universitaria professionale o Università (o diploma universitario)                                     |  | V: Scuola superiore specializzata SSS  V: Bachelor Scuola universitaria professionale o Università (o diploma Scuola universitaria professionale)  W: Master e diplomi di grado elevato Scuola universitaria professionale o Università (o diploma universitario)   |  |  |  |
| Socio A:   | Socio A:   | Socio A:  |  |  |  |
| Socio B:   | Socio B:   | Socio B:  |  |  |  |
| Socio C:   | Socio C:   | Socio C:  |  |  |  |

# Coniuge di un socio (CS)

### Dati generali:

|  | Coniuge di<br>Socio A | Coniuge di<br>Socio B | Coniuge di<br>Socio C |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Identificazione (designazione)   |                       |                       |                       |
| Sesso (m/f)  |                       |                       |                       |
| Anno di nascita:   |                       |                       |                       |
| Eventuale riduzione della ca-<br>pacità lavorativa dovuta a una<br>disabilità fisica o mentale<br>(tasso di riduzione) | %                     | %                     | %                     |

### Dati sui giorni di lavoro

|                       | Agricoltura                            |  | Attività lucrativa ind agricola (ALI) | ipendente non                               |
|-----------------------|--|--|---------------------------------------|---|
| Persona               | Giorni con<br>attività lavo-<br>rativa | Durata di una<br>giornata di lavoro<br>media | Giorni con attività<br>lavorativa     | Durata di una giorna-<br>ta di lavoro media |
| Coniuge di<br>Socio A |  | h  |                                       | h   |
| Coniuge di<br>Socio B |  | h  |                                       | h   |
| Coniuge di<br>Socio C |  | h  |                                       | h   |

### Dati relativi al grado di formazione più elevata ottenuto

Si prega di scegliere il tipo di registrazione più semplice in funzione della situazione personale.

| Grado di formazione più elevata ottenuto  |   |   |  |  |
|---|---|---|--|--|
| Agricoltura   | ricoltura Economia domestica rurale:  |   |  |  |
| A: Nessuna formazione professionale B: In formazione/Tirocinio iniziato C: Corso attività accessoria / Corso pagamenti diretti D: Formazione professionale di base CFP (incl. formazione empirica) E: Formazione professionale di base (AFC) F: Esame di professione EP G: Esame professionale superiore EPS (esame di maestria) H: Scuola superiore specializzata SSS (p.es. tecnico agrario, impiegato di commercio nel settore agricolo) I: Bachelor Scuola universitaria pro- fessionale o Università (o diploma Scuola universitaria professionale) J: Master e diplomi di grado elevato Scuola universitària professionale o Università (o diploma universitario) | K: Nessuna formazione professiona- le L: Corso di economia domestica rurale M: Esame di professione EP (con- tadina /responsabile di economia domestica rurale CC) N: Esame professionale superiore EPS (esame di maestria) (diploma contadina) | O: Nessuna formazione professionale P: In formazione/Tirocinio iniziato Q: Formazione professionale di base CFP (incl. formazione empirica) R: Formazione professionale di base (AFC) S: Esame di professione EP T: Esame professionale superiore EPS (esame di maestria) U: Scuola superiore specializzata SSS V: Bachelor Scuola universitaria professionale o Università (o diploma Scuola universitaria professionale) W: Master e diplomi di grado elevato Scuola universitaria professionale o Università (o diploma universitario) |  |  |
| Coniuge di Socio A:   | Coniuge di Socio A:   | Coniuge di Socio A:   |  |  |
| Coniuge di Socio B:   | Coniuge di Socio B:   | Coniuge di Socio B:   |  |  |
| Coniuge di Socio C:   | Coniuge di Socio C:   | Coniuge di Socio C:   |  |  |

16/21

### Unità di manodopera personale di un socio (UMP)

Le unità di manodopera personale di un socio (UMP) comprendono le unità di lavoro di un socio che lavorano per la comunità, ma che non sono retribuite direttamente dalla comunità stessa (ad es., il padre di un socio).

### Dati generali:

|  | Unità di mano-<br>dopera persona-<br>le di un socio:<br>(A,B o C?) | Unità di mano-<br>dopera persona-<br>le di un socio:<br>(A,B o C?) | Unità di manodo-<br>pera personale di<br>un socio:<br>(A,B o C?) |
|--|--|--|--|
| Identificazione (designazione)   |  |  |  |
| Sesso (m/f)  |  |  |  |
| Anno di nascita  |  |  |  |
| Eventuale riduzione della ca-<br>pacità lavorativa dovuta a una<br>disabilità fisica o mentale<br>(tasso di riduzione) | %  | %  | %  |

### Dati sui giorni di lavoro

|         | Agricoltura Attività lucrativa indipendente non agricola (ALI) |  |                                   | ipendente non                               |
|---------|--|--|-----------------------------------|---|
| Persona | Giorni con<br>attività lavora-<br>tiva                         | Durata di una<br>giornata di lavoro<br>media | Giorni con attività<br>lavorativa | Durata di una giorna-<br>ta di lavoro media |
| UMP     |  | h  |                                   | h   |
| UMP     |  | h  |                                   | h   |
| UMP     |  | h  |                                   | h   |

### 5.3 Ditta individuale e comunità aziendale: unità di manodopera remunerata

Vanno indicate tutte le unità di manodopera remunerata.

### Unità di manodopera remunerata (UM)

### Dati generali:

|  | Persona |    |     |    |
|--|---------|----|-----|----|
|  | ı       | II | III | IV |
| Identificazione (designazione)   |         |    |     |    |
| Sesso (m/f)  |         |    |     |    |
| Anno di nascita  |         |    |     |    |
| Eventuale riduzione della ca-<br>pacità lavorativa dovuta a una<br>disabilità fisica o mentale<br>(tasso di riduzione) | %       | %  | %   | %  |

### Dati sui giorni di lavoro

|         | Agricoltura                            |  | Attività lucrativa agricola (ALI) | indipendente non                            |
|---------|--|--|-----------------------------------|---|
| Persona | Giorni con<br>attività lavora-<br>tiva | Durata di una<br>giornata di lavoro<br>media | Giorni con attività<br>lavorativa | Durata di una giorna-<br>ta di lavoro media |
| I       |  | h  |                                   | h   |
| II      |  | h  |                                   | h   |
| III     |  | h  |                                   | h   |
| IV      |  | h  |                                   | h   |

### Dati di Contributi AVS

|                        |      | Persona |      |      |  |
|------------------------|------|---------|------|------|--|
|                        | I    | II      | III  | IV   |  |
| Contributi AVS?        | o Si | o Si    | o Si | o Si |  |
| (apporre una crocetta) | ∘ No | ∘ No    | ∘ No | ∘ No |  |

Si prega di scegliere il tipo di registrazione più semplice in funzione della situazione personale.

|  | Persona |    |     |    |
|--|---------|----|-----|----|
| Formazione agricola  | I       | II | III | IV |
| A: Nessuna formazione professionale  |         |    |     |    |
| B: In formazione/Tirocinio iniziato  |         |    |     |    |
| C: Corso attività accessoria / Corso pagamenti diretti   |         |    |     |    |
| D: Formazione professionale di base CFP (incl. formazione empirica)  |         |    |     |    |
| E: Formazione professionale di base (AFC)  |         |    |     |    |
| F: Esame di professione EP   |         |    |     |    |
| G: Esame professionale superiore EPS (esame di maestria)   |         |    |     |    |
| H: Scuola superiore specializzata SSS (p.es. tecnico agrario, impiegato di commercio nel settore agricolo)   |         |    |     |    |
| I: Bachelor Scuola universitaria professionale o Università (o diploma Scuola universitaria professionale)   |         |    |     |    |
| J: Master e diplomi di grado elevato Scuola universitaria professionale Università (o diploma universitario) |         |    |     |    |

Gruppo di unità di manodopera remunerata (GUM)

### Dati generali:

|   | Gruppo |
|---|--------|
| Itendificazione (designazione):   |        |
| Numero di persone   |        |
| Eventuale riduzione della capacità la-<br>vorativa dovuta a una disabilità fisica o<br>mentale (tasso di riduzione medio) | %      |

Avvertenza: Se la riduzione della capacità lavorativa a causa di una disabilità (tasso di riduzione) diverge considerevolmente all'interno del gruppo, registrare individualmente tali unità di manodopera (capitolo 5.3).

#### Dati sui giorni di lavoro:

|        | Agricoltura  |  |
|--------|--|--|
|        | Giorni con attività<br>lavorativa (media<br>per persona) | Durata di una gior-<br>nata di lavoro me-<br>dia |
| Gruppo |  | h  |

**Gruppo** = Media di tutti i gruppi di unità di manodopera. Se non tutte le persone hanno lo stesso carico di lavoro, si prega di registrarle singolarmente.

### **Dati di Contributi AVS**

|                        | Gruppo |
|------------------------|--------|
| Contributi AVS         | ∘ Si   |
| (apporre una crocetta) | ∘ No   |

#### 6. Effettivi di animali

Fatta eccezione per i dati sugli animali, i dati della struttura aziendale possono essere estrapolati in forma pseudonima dalla rilevazione della struttura aziendale dell'Ufficio federale dell'agricoltura.

Registrare gli effettivi medi di animali presenti durante l'esercizio in unità di bestiame grosso (UBG) che possono essere ricavati, ad esempio, da Suisse-Bilanz. Non registrare gli effettivi di un giorno di riferimento in particolare. La registrazione si riferisce agli animali presenti e non a quelli di proprietà.

|  | Effettivo di animali medi in UBG |
|--|----------------------------------|
| Vacche lattifere   |                                  |
| Altre vacche   |                                  |
| Restanti bovini (es. bestiame giovane)                   |                                  |
| Specie equina  |                                  |
| Ovini  |                                  |
| Caprini  |                                  |
| Ruminanti restanti (p. es. bisonti, cervi, lama, alpaca) |                                  |
| Suini  |                                  |
| Pollame  |                                  |
| Altri animali (conigli e altri)                          |                                  |

| Osservazioni: |  |  |  |
|---------------|--|--|--|
|               |  |  |  |
|               |  |  |  |
|               |  |  |  |

### 7. Definizioni e abbreviazioni

| Concetto   | Definizione  |
|--|--|
| m./f.  | maschio / femmina  |
| Riduzione della<br>capacità lavorativa<br>dovuta a una disa-<br>bilità fisica o men-<br>tale | Fattore di produttività: Il fattore di produttività è costituito da due componenti: da una parte dalla riduzione della capacità lavorativa dovuta a una limitazione fisica o mentale (0 % - 90 %) e dall'altra dalla riduzione della capacità lavorativa legata all'età. La riduzione della capacità lavorativa dovuta a una disabilità è richiesta esplicitamente, mentre la riduzione della capacità lavorativa dovuta all'età è calcolata automaticamente in base all'anno di nascita indicato.   |
| AGR  | Agricoltura I giorni lavorativi dell'azienda agricola comprendono tutti i lavori correlati alle attività economiche contemplati nella chiusura della contabilità finanzia- ria. Tali attività includono quella principale dell'azienda, le attività paragrico- le (affini all'agricoltura) ed eventuali lavori in una comunità aziendale setto- riale. Un giorno lavorativo è composto da dieci ore e più (1 GL). I giorni lavorativi con meno di dieci ore vengono contabilizzati proporzionalmente; cinque ore corrispondono a una mezza giornata. |
| ALI  | Attività lucrativa indipendente non agricola (ALI) Giorni lavorativi dedicati alle attività lucrative accessorie (non agricole) indipendenti, che coincidono con il reddito accessorio da attività lucrativa indipendente.   |
| ALD  | Lavoro estraneo all'esercizio per lo svolgimento di attività lucrative dipendenti (ALD)  Attività lucrativa estranea all'esercizio come impiegato o con salario orario.  Un impiego al 100% corrisponde di norma a 200 giorni di lavoro. I lavori effettuati nella propria azienda devono essere registrati sempre come lavoro agricolo. Il carico di lavoro richiesto per beneficiare di indennità di presenza, onorari dei membri di consigli di amministrazione o simili non va indicato.   |
| Corso attività accessoria / Corso pagamenti diretti  | Formazione continua agricola secondo l'ordinanza sui pagamenti diretti art. 4 cpv. 2 lett. a (corso PD)  |
| Attestato di capacità  | Formazione professionale di base con attestato federale di capacità<br>Prima: esame di fine tirocinio  |
| Diploma di maestria  | Esame professionale superiore EPS (diploma di maestria)  |
| Scuola superiore specializzata SSS   | Scuola superiore specializzata SSS (p. es. tecnico agrario, impiegato di commercio nell'settore agricolo)  |
| Bachelor   | Bachelor Scuola universitaria professionale o Università (o Diploma alla Scuola universitaria professionale)   |
| Master   | Master e diplomi di grado elevato Scuola universitaria professionale o Università (o diploma universitario)  |

### 8. Osservazione conclusiva

Se non è stata la sua fiduciaria a compilare la sua dichiarazione d'imposta, è importante inviargliene una copia. Il fiduciario ne avrà infatti bisogno per completare l'inserimento dei dati (non vale per le aziende comunitarie).

Consegnare il questionario (incl. dichiarazione di consenso) alla fiduciaria, utilizzando a tale scopo la busta preaffrancata contenuta nel plico inviato a LINK.